

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, June 16<sup>th</sup>, 2025**

8:00 a.m. † Pelagia i Stefan Głowaccy  
od wnuka Jacka

**WEDNESDAY - ŚRODA, June 18<sup>th</sup>**

7:00 p.m. † Dot Rose  
from friends

**FRIDAY - PIĄTEK, June 20<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Rev. Julian Zielinski  
(Builder of our Church)

**SATURDAY - SOBOTA, June 21<sup>st</sup>**

5:00 p.m. † Edward, Janina & Jerzy Radzki  
from Mary & Liz  
† William & Mary Muszynski  
from Chris & Bill Muszynski  
† Mitchell Krukar  
from Chris & Bill Muszynski  
† Frank Gall  
from granddaughter Barbara  
† Patricia Murdza  
from sister Carol  
† Frank & Lorraine Novatkoski  
from Cynthia Novatkoski  
† Sophie Partyka & † Patricia Cook  
from Carol & family

**The Feast of Corpus Christi is next Sunday,  
June 22<sup>nd</sup>, 2025**

At the conclusion of the 11:00 am Mass, Fr. Jacek will process with the Blessed Sacrament to the Altars outside. The four Altars will be prepared by the Polish School, Knights of Columbus, Rosary Society and the children of the Religious Education.

The children in 2<sup>nd</sup> grade are asked to attend, in your Communion attire, at the 11:00 am Mass and take part in the procession.

Please plan to join us for this beautiful celebration as we publicly honor and praise our Lord, Jesus, in the Blessed Sacrament.

**HAPPY  
FATHER'S  
DAY**

God our Father,

In your wisdom and love you made all things.

Bless these men

that they may be strengthened as Christian fathers.

Let the example of their faith and love shine forth.

Grant that we, their sons and daughters,

may honor them always

with a spirit of profound respect.



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, June 22<sup>nd</sup>, 2025**

*Corpus Christi  
Najświętsze Ciało i Krew Chrystusa*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla Janiny i Jana Czerwińskich  
od córki Anny z mężem

† Aleksander i Bolesława Dzwonkowski  
od rodziny

† Sławomir Milik  
od mamy

† Janina Kos  
od córki

† Mieczysław Szymański  
od rodziny

† Leokadia, Stefan i Józef Truszkowski  
od rodziny Truszkowskich

† Sławomir Obrycki  
od rodziny Truszkowskich

† Stanisław Zaremba  
od córki Marty

9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

† Stanley & Evelyn Sokolowski  
from Gail Thornton

† Margaret Kobos  
from Bernadette & Dave Seaman

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla Henryka i Doroty Siwik  
od rodziny Korwek

O zdrowie i błog. Boże dla syna  
z okazji urodzin  
od rodziców

† Antonina i Kazimierz Stachnik  
od syna Andrzeja z rodziną

† Antoni Dziekoński  
od siostry

† Zofia i Michał Pitera  
od córki z rodziną

† Robert Zawalich  
od rodziców i brata z rodziną

† Danuta Hermanowska  
od córki

† Jerzy Kania  
od rodziny

† Zofia i Franciszek Woźniczka  
od rodziny

† Anthony Wasilewski  
from Dan Kowal

† Stefan i Helena Dziegielewski  
od rodziny

† Zofia i Edward Rynkowski  
od rodziny

† Danuta Bartnikowska  
od syna z rodziną



**UROCZYSTOŚĆ TRÓJCY PRZENAJSWIĘTSZEJ - J 16,12-15:** Jezus powiedział swoim uczniom: Jeszcze wiele mam wam do powiedzenia, ale teraz jeszcze znieść nie możecie. Gdy zaś przyjdzie On, Duch Prawdy, doprowadzi was do całej prawdy. Bo nie będzie mówił od siebie, ale powie wszystko, cokolwiek usłyszycie, i oznajmi wam rzeczy przyszłe. On Mnie otoczy chwałą, ponieważ z mojego weźmie i wam objawi. Wszystko, co ma Ojciec, jest moje. Dlatego powiedziałem, że z mojego weźmie i wam objawi.

Liturgia, zamknąwszy cykl tajemnic życia Chrystusa, wznosi się do kontemplacji Trójcy Przenajświętszej. W Starym Testamencie tajemnica ta jest nieznaną; tylko w świetle Objawienia nowotestamentowego można zrozumieć niejasne o niej wzmianki. Jedną z bardziej wyraźnych aluzji starotestamentowych zawiera się w pochwaleniu mądrości, przymiotu Bożego ukazanego jako Osoba (*Prz 8,22-31; I czyt.*). „Pan – oświadcza ona – mnie stworzył, przed swymi czynami, od dawna... Jestem zrodzona, gdy jeszcze bezmiar wód nie istniał... gdy kreślił fundamenty pod ziemią. Ja byłem mistrzynią” (*ww. 22.24.29-30*). A więc osoba współistniejąca z Bogiem od wieków, przez Niego stworzona i mająca za zadanie razem z Nim współpracować w dziele stworzenia. Dla chrześcijanina nietrudno dostrzec w tym uosobieniu mądrości – przymiotu Bożego, proroczą figurę nie stworzonej Mądrości, Słowo wieczne, drugą Osobę Trójcy, o której Jan ewangelista napisał: „Na początku było Słowo, a Słowo było u Boga i Bogiem było Słowo... Wszystko przez Nie się stało” (*1, 1.3*). Lecz szczególnie uderzają wyrażenia, w których mądrość mówi, że raduje się ze stworzenia ludzi i że pokłada w nich swoje rozkosze. Jakże nie pomyśleć o Mądrości wiecznej, o Słowie, które stało się ciałem i zamieszkało między ludźmi? W drugim czytaniu (*Rz 5, 1-5*) objawienie Trójcy okazuje się w pełni. Oto trzy Osoby Boskie w odniesieniu do człowieka: Bóg Ojciec usprawiedliwia go, dopuszczając do swojej łaski, syn staje się człowiekiem i umiera na krzyżu, by wyjednać dla niego ten dar, Duch Święty przychodzi rozlać w jego sercu miłość Trójcy. Aby nawiązać łączność z „Trzema”, człowiek powinien wierzyć w swojego Zbawiciela, w Ojca, który Go posłał, i w Ducha Świętego, który tchnie w jego serce miłość do Ojca i Syna. Z tej wiary rodzi się nadzieja, że kiedyś będzie mógł się radować „chwałą Boga” (*w. 2*), w zjednoczeniu bez zastany z Trójcą Przenajświętszą. Doświadczenia i utrapienia życia nie mogą zniszczyć nadziei chrześcijanina; ona nie jest próżna, ponieważ opiera się na miłości Boga, która od dnia chrztu „rozłana jest w sercach naszych przez Ducha Świętego, który został nam dany” (*w. 5*). Wiara, nadzieja, miłość to cnoty pozwalające chrześcijaninowi już na ziemi nawiązać łączność z Trójcą, łączność, która w chwale wiecznej osiągnie pełnię i szczęśliwość. Ewangelia dzisiejsza rzuca nowe światło na rolę Ducha Świętego i na całą tajemnicę Trójcy. W przemówieniu podczas Ostatniej Wieczerzy Jezus obiecując Ducha Świętego powiedział: „Gdy przyjdzie On, Duch Prawdy, doprowadzi was do całej prawdy” (*w. 13*). Jezus także jest prawdą (*J 14, 6*) i nauczył swoich całej prawdy, jaką usłyszał od Ojca – „wszystko, co usłyszałem od Ojca mego, oznajmiłem wam” (*J 15, 15*); dlatego Duch Święty nie uczy rzeczy, które by nie były zawarte w posłannictwie Chrystusa, lecz raczej- pozwala wnikać w ich głębokie znaczenie, daje dokładne zrozumienie, ukazując prawdę do głębi. Jest tylko jeden Bóg, dlatego jedna jest prawda; Ojciec posiada ją całą i całą przekazuje Synowi: „Wszystko, co ma Ojciec, jest moje”, oświadcza Jezus dodając: „Duch Święty z mojego bierze i wam objawia” (*J 16, 15*). W ten sposób Jezus stwierdza jedność natury i różnicę trzech Osób Boskich. Nie tylko prawda, - lecz wszystko jest wspólne między Nimi; posiadają One jedną naturę boską. Ojciec posiada ją jako początek, Syn – jako zrodzony przez Ojca, Duch Święty – jako pochodzący od Ojca i Syna. Ojciec jednak nie jest większy niż Syn ani Syn większy niż Duch Święty. Istnieje w nich doskonała wspólnota życia, prawdy, miłości. Syn Boży przyszedł na ziemię właśnie po to, aby doprowadzić człowieka do tej najwyższej wspólnoty, czyniąc Go zdolnym, przez wiarę i miłość, żyć w towarzystwie Trójcy Przenajświętszej. zamieszkującej Jego duszę.

### **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Dziś uroczystość Najświętszej Trójcy, w której Kościół wyznaje wiarę w Jednego Boga w Trzech Osobach. Ta prawda wiary przekracza możliwości naszego rozumu i pozostaje dla nas wielką tajemnicą. Najprostszym jej wyznaniem jest modlitwa „Chwała Ojcu i Synowi, i Duchowi Świętemu (...), a także znak krzyża. Dziś kończy się okres wielkanocnej Komunii Świętej.
2. W środę o godz. 7:00 PM Msza św. i Nowenna do Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Matce Zbawiciela będziemy przedstawiać nasze pokorne prośby, ufając, że Jej orędownictwo wyprosi nam Bożą pomoc.
3. W niedzielę, 22 czerwca, będziemy obchodzili uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa, popularnie zwaną świętem Bożego Ciała. Przez udział w procesji wyznajemy naszą wiarę w realną obecność Chrystusa w Chlebie eucharystycznym. Procesja eucharystyczna do czterech ołtarzy po Mszy Świętej o godz. 11:00.

### **W tym tygodniu patronuje nam:**

- 17 czerwca – Święty Albert Chmielowski (1845-1916), zakonnik, który porzucił karierę artysty i poświęcił życie ubogim i odrzuconym.

## **Weekly Collections**

**May 31<sup>st</sup> & June 1<sup>st</sup>, 2025**

Weekly Collection	\$3,727.00
Maintenance	\$1,742.00
Ascension	\$ 697.00
Communication Campaign	\$ 351.00

# ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski  
Broker/Owner • REALTOR®  
Off: (609)777-5566  
Cel: (609)477-3940  
AryaRealtors.com  
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA  
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



## EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality, Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop  
Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted  
113 W. Bridge Street, Morrisville, PA  
215-738-1836 • Fax: 215-440-6517  
emccollisioncenter@gmail.com

## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner/Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340  
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com

# Morgan

basement waterproofing

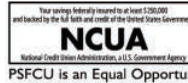
In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

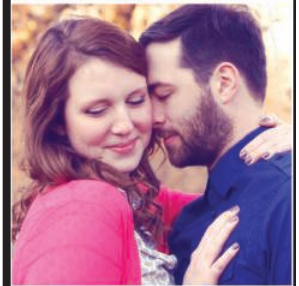
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)

We Have Reached  
112,000  
Members!



## catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

# ASK #WHATS MYNAME

BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE

SAMI STOP | ASK | MATCH | INFORM

in remembrance of *samantha josephson*

## ROOFING • CHIMNEYS MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!



ROYAL PRO CONSTRUCTION

**\$1100 OFF**  
Any New Roof Replacement

**20% OFF**  
Any Roof, Chimney, Gutter,  
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200  
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*



United Together In The Fight  
Against Bullying...

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



## Parkway Auto Body



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.Com



Make a Difference in Your Community

# VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

# Finding FABER

check out the latest offerings by your bulletin sponsors by downloading our free app



Available on Google Play and App Store



INCREASE YOUR VISIBILITY IN THE COMMUNITY

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

CONTACT ME  
Cindy O'Neal

concal@jppc.net (931) 217-7110

